

Docente: Bruce D. Marron
Ciclo: 25-2
Materia: Terminología Especializada en Económica y Mercados Bursátiles
Curso: IT0524
Licenciatura: Interpretación y Traducción
Horario: Jueves 11:00 – 14:00
Grupo: 5C

HW_07.1/07.2 Definition of Terms and Investment Instruments in the BMV (to 10 point scale)

Criteria	3 Points (Excellent)	2 Points (Satisfactory)	1 Point (Needs Improvement)
Terminology Comprehension (Task 1)	Provides precise, accurate definitions for all 24 terms from Ley del Mercado de Valores in both Spanish and English with clear legal context	Defines most terms correctly with minor inconsistencies or incomplete explanations	Demonstrates limited understanding with vague or incorrect definitions
Investment Instruments Knowledge (Task 2)	Provides comprehensive, nuanced definitions for all 27 investment instruments, including detailed explanations of complex financial structures	Defines most investment instruments with moderate depth and accuracy	Shows limited understanding of investment instrument classifications
Writing Quality and Presentation	Submission is meticulously organized, error-free, and professionally formatted	Generally well-organized with minor formatting or presentation issues	Poorly organized with significant presentation challenges

Assignment:

HW_07.1 [Due 20 Mar 2025]

The legal foundation and explicit functioning of the BMV is given in the federal law, "Ley del Mercado de Valores". Read Ley del Mercado de Valores, Artículos 1-3, 61-64 and provide definitions (Spanish and English) for the terms below.

TERMS (24)

Comisión
 Consorcio
 Control
 Directivos relevantes
 Emisora
 Emisora simplificada
 Entidades financieras

Eventos relevantes
Filial
Grupo de personas
Grupo empresarial
Influencia significativa
Información relevante
Inscripción simplificada
Institución financiera del exterior
Instrumentos financieros derivados
Intermediación con valores
Inversionista calificado
Inversionista institucional
Oferta pública
Personas relacionadas
Poder de mando
Registro
Sociedad controladora filial
Valores

HW_07.2 [Due 20 Mar 2025]

The Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP) and the CNBV recognize only specific investment instruments. Read the document, "1b_Instrumentos-SHCP-BVM.pdf" and define the terms below in Spanish and in English.

TERMS (27)

Acciones
Títulos Opcionales (Warrants)
Obligaciones
 Ordinarios (CPOs)
 Inmobiliarios (CPIs)
Pagarés
Certificados de Participación
 AMORTIZABLES
 NO AMORTIZABLES
Certificados Bursátiles
 Certificados Bursátiles Fiduciarios de Capital de Desarrollo
 Certificados Bursátiles Fiduciarios Preferentes
 Certificados Bursátiles Fiduciarios Subordenados
 Certificados Bursátiles Fiduciarios de Proyectos de Inversión
 Certificados Bursátiles Fiduciarios Inmobiliarios (Fibras)
 Certificados Bursátiles Fiduciarios de Inversión en Energía e Infraestructura (Fibra E)
Valores Estructurados
Principales Instrumentos Gubernamentales
 Certificados de Tesorería (Cetes)
 Bonos de Desarrollo del Gobierno Federal (Bonos M, Udibonos o Bondes)
 Unidades de Inversión (UDI's)

Bonos de Protección al Ahorro Bancario (BPS's)
Instrumentos Bancarios
Pagarés con Rendimiento Liquidable al Vencimiento
Certificados de Depósito Bancario
Bonos Bancarios
Obligaciones Subordinadas